ON POWER Technology AG

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF ON POWER TECHNOLOGY AG ("ON POWER") FOR THE SUPPLY OF PRODUCTS AND SERVICES [1]

1. Scope of Application and Ranking

These General Terms and Conditions apply to the supply of products and services by ON Power.
For the legal relationship between the contracting parties shall prevail the following order:

- The completed written Contract
- These General Terms and Conditions

2. General

2.1 The inefficiency of single articles of these General Terms and Conditions does not cause their complete inefficiency.

2.2 General conditions of the customer shall only be valid if expressly accepted in writing by ON Power.

2.3 All agreements and legally relevant declarations must be in writing.

3. Advertising Prospectuses, Designs and Technical Documents

3.1 Brochures and catalogues are not binding.

3.2 ON Power retains all rights to all documentation, in particular designs, drawings and technical documents. They remain ON Power's property and shall not be made available to any third party, especially to any competitor, without prior written authorisation by ON Power.

4. Prices

4.1 All prices are net ex works in Swiss Francs without any deduction whatsoever. Save as provided otherwise, our prices are deemed to be in Swiss Francs. Unless otherwise mentioned in the contract, offer or order acknowledgement all extra costs such as freight, insurance, customs clearance, import and other permits shall be borne by the customer.

4.2 Prices offered are not binding for reorders.

4.3 Taxes, including value added taxes (VAT), shall be borne by the customer.

4.4 ON Power reserves the right to adjust its prices if the conditions on which the formation of the prices were based on, in particular currency parities, were to vary.

5. Terms of Payment

5.1 Payments shall be made by the customer net with no deduction for expenses, taxes, fees and the like. All amounts owed to ON Power are payable within 30 days of the invoice date.
Payments shall be made into any one of our accounts kept with the banks appearing on our invoices. Payment shall be deemed to have been effected as soon as the amount due has been put to the credit of any one of these accounts.
An advanced payment may be requested.

5.2 The customer may neither withhold nor reduce payments due to complaints, claims or counterclaims not accepted by ON Power in writing.

5.3 If the customer exceeds the agreed periods of payments, it shall be liable, without reminder and with reservation of the right to bring further claims, for interest at a rate of 10% per year.

5.4 In case of default, a processing fee of CHF 100.00 is owed for reminders.

[1] The original German text shall be the governing version

ALLGEMEINE LIEFERBEDINGUNGEN DER ON POWER TECHNOLOGY AG („ON POWER") FÜR PRODUKTE UND DIENSTLEISTUNGEN

1. Geltungsbereich und Rangordnung

Diese Bedingungen gelten für die Lieferung von Produkten und Dienstleistungen durch ON Power.
Für das Rechtsverhältnis zwischen den Vertragspartein sind in nachfolgender Reihenfolge massgebend:

- Der abgeschlossene schriftliche Vertrag
- Diese Allgemeine Lieferbedingungen

2. Allgemeines

2.1 Die Unwirksamkeit von einzelnen Punkten dieser Allgemeine Lieferbedingungen bewirkt nicht deren gesamte Unwirksamkeit.

2.2 Allgemeine Bedingungen des Bestellers haben nur Gültigkeit, soweit sie von ON Power schriftlich angenommen worden sind.

2.3 Alle Vereinbarungen und rechtserheblichen Erklärungen der Parteien bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform.

3. Werbeprospekte, Pläne und technische Unterlagen

3.1 Prospekte und Kataloge sind nicht verbindlich.

3.2 ON Power behält sich alle Rechte an sämtlichen Dokumenten, insbesondere Plänen, Zeichnungen und technischen Unterlagen. Diese bleiben Eigentum von ON Power und dürfen ohne ON Power schriftliche Zustimmung keiner Drittperson, insbesondere keine Mitbewerben zugänglich gemacht werden.

4. Preise

4.1 Alle Preise verstehen sich netto ab Werk in Schweizer Franken ohne irgendwelche Abzüge. Sofern nicht anders vereinbart, verstehen sich unsere Preise in Schweizer Franken. Wenn im Vertrag, Angebot oder Auftragbestätigung nicht speziell erwähnt, gehen sämtliche Nebenkosten, wie z.B. für Fracht, Versicherung, Zollabfertigung, Einfuhr und andere Bewilligungen zu Lasten des Bestellers.

4.2 Preisangebote sind für Nachbestellungen nicht verbindlich.

4.3 Steuern, einschliesslich Mehrwertsteuern (MwSt), gehen des Bestellers zu Lasten.

4.4 ON Power behält sich eine Preisanpassung vor, falls sich die der Preisbildung zugrundeliegenden Verhältnisse, insbesondere die Währungsparitäten ändern.

5. Zahlungsbedingungen

5.1 Die Zahlungen sind vom Besteller ohne Abzug von Spesen, Steuern, Gebühren und dergleichen zu leisten. Alle ON Power geschuldeten Beträge sind innert 30 Tagen nach Fakturadatum zur Zahlung fällig.
Die Zahlungen sind auf eines unserer Konti bei den in den Rechnungen aufgeführten Banken zu leisten. Die Zahlung gilt als erfolgt, wenn der fällige Betrag einem dieser Konti gutgeschrieben ist.
Eine Anzahlung kann verlangt werden.

5.2 Der Besteller darf Zahlungen wegen Beanstandungen, Ansprüchen oder von ON Power nicht schriftlich anerkannter Gegenforderungen weder zurückbehalten noch kürzen.

6. Delivery Conditions

6.1 Provided all administrative formalities have been completed, or complied with, the agreed delivery period shall start on the date of the order acknowledgement from ON Power, whose technical and commercial aspects shall have been clarified.

6.2 Compliance with the delivery period is conditional upon the customer fulfilling all its contractual and non-contractual obligations to ON Power.

6.3 The customer shall be entitled to claim compensation for loss occasioned by default in the event of delayed deliveries, provided it can be proved that the delay is due to ON Power's fault and that he furnishes prima facie evidence for a damage suffered as a result of such delay.

6.4 The delivery period shall be extended for a reasonable term if:

a) the information required for performance of the contract is not made available to ON Power on time or is incomplete, or if the customer subsequently changes such information; or

b) the customer or a third party is in delay with work it has to execute; or

c) if impediments, which ON Power is unable to overcome in spite of taking the required care, were to affect ON Power, the customer, or any third party. Such impediments are, for instance, accidents, strikes, lock-outs, mobilisation, war, labour conflicts, terrorist activities, natural occurrences, operational breakdown. In any such event, the parties to the contract shall agree on an adequate modification of the contract; or

d) any other circumstances arise for which ON Power is not responsible.

7. Transport

7.1. Unless agreed beforehand with the customer, the costs, including loading and unloading operations and the risk are borne by the customer. ON Power declines any claim in case of damage or loss of the supply. All known risks must be assumed by the customer.

8. Guarantee

8.1 The guarantee period is 12 months from the date of the commissioning, but limited to 18 months from the day of delivery of the products and/or services. The guarantee period shall expire prematurely if the customer or a third party, in the event of a defect, does not immediately take all appropriate steps to mitigate the damage and inform ON Power to remedy such defect.

8.2 Exclusions from the liability for defects if it was the result of defective maintenance, failure to observe the operating instructions, use of any unsuitable operating means, or work not undertaken by ON Power. ON Power shall only be liable to the customer for faulty advice or for breach of any additional obligations in the event of gross negligence or wilful misconduct.

8.3 Regardless of contradictory provisions in other documents of the customer, the liability of ON Power for damages for production interruption, loss of usage, loss of orders, loss of profits or claims for indirect or consequential damage, irrespective of the legal basis for such claims, are excluded. In remaining cases, the liability of ON Power is limited to the sums paid by the customer for the supply provided.

9. Data Protection

91. ON Power is entitled to process personal data of the customer within the framework of the execution of the contract. In particular, the customer agrees that ON Power shall also disclose such data to subcontractors in Switzerland and abroad.

5.3 Bei Überschreitung der vereinbarten Zahlungsfristen sind unter dem Vorbehalt der Geltendmachung weiterer Ansprüche ohne besondere Mahnung Verzugszinsen von 10% pro Jahr fällig.

5.4 Bei Zahlungsverzug ist eine Bearbeitungsgebühr von CHF 100.00 für Mahnungen geschuldet.

6. Lieferfrist

6.1 Die vereinbarte Lieferfrist beginnt mit dem Datum der schriftlichen technisch und kaufmännisch bereinigten Auftragsbestätigung von ON Power, sofern sämtliche behördlichen Formalitäten eingeholt bzw. erfüllt sind.

6.2 Die Einhaltung der Lieferfrist setzt die Erfüllung sämtlicher vertraglichen und ausservertraglichen Verpflichtungen des Bestellers gegenüber ON Power voraus.

6.3 Der Besteller ist berechtigt, bei verspäteter Lieferung eine Verzugsentschädigung geltend zu machen, soweit eine Verspätung nachweisbar durch ON Power verschuldet wurde und der Besteller einen Schaden als Folge dieser Verspätung glaubhaft machen kann.

6.4 Die Lieferfrist wird angemessen verlängert:

a) sofern ON Power die zur Erfüllung des Vertrages erforderlichen Angaben nicht rechtzeitig oder nicht vollständig zur Verfügung stehen oder der Besteller solche Angaben nachträglich ändert; oder

b) sofern der Besteller oder Dritte mit den von ihnen auszuführenden Arbeiten im Rückstand ist; oder

c) wenn Hindernisse auftreten, die ON Power trotz Anwendung der gebotenen Sorgfalt nicht abwenden können, ungeachtet ob diese bei ON Power, beim Besteller oder bei einem Dritten entstehen. Als solche Hindernisse gelten beispielsweise Unfälle, Streik, Ausperrungen, Mobilmachung, Krieg, Arbeitskonflikte, terroristische Aktivitäten, Naturereignisse, Betriebsstörungen. Die Vertragsparteien werden in einem solchen Falle für eine entsprechende Anpassung des Vertrages Hand bieten; oder

d) sofern irgendwelche andere Umstände eintreten, welche ON Power nicht zu vertreten hat.

7. Transport

7.1 Sofern nicht vorher mit dem Kunden vereinbart, werden die Kosten einschliesslich der Be- und Entladevorgänge und das Risiko durch den Kunden getragen. ON Power lehnt jeglichen Anspruch bei Beschädigung oder Verlust der Ware ab. Alle gennanten Risiken müssen durch den Kunden übernommen werden.

8. Gewährleistung

8.1. Die Gewährleistungsfrist beträgt 12 Monate ab Inbetriebsetzung, aber maximal 18 Monate ab dem Tag der Lieferung der Produkte und/oder Dienstleistungen. Die Gewährleistung erlischt vorzeitig, sofern der Besteller oder Dritte, falls ein Mangel aufgetreten ist, nicht umgehend alle geeigneten Massnahmen zur Schadens-minderungen trifft oder ON Power nicht Gelegenheit gibt, den Mangel zu beheben.

8.2. Ausschlüsse von der Haftung für Mängel als Folge mangelhafter Wartung, Missachtung von Betriebsvorschriften, ungeeigneter Betriebsmittel oder von Arbeiten eintritt, die nicht von ON Power ausgeführt wurden. Im Falle mangelhafter Beratung oder Verletzung irgendwelcher Nebenpflichten haftet ON Power gegenüber dem Besteller ausschliesslich bei grober Fahrlässigkeit oder rechtswidriger Absicht.

8.3 Ungeachtet allfällig widersprechender Bestimmungen in anderen Dokumenten des Bestellers, wie etwa Bestellungen, ist die Haftung von ON Power für Produktionsausfall, Nutzungsverluste, Verluste von Aufträgen,

9.2 The customer acknowledges that the data, information and documents concerning the customer may also be stored outside Switzerland.

9.3 The customer undertakes to treat confidentially and not to disclose to any third party, all documents received from ON Power and bearing the mention "confidential" or "manufacturing secret".

10. Reservation of Title

10.1 ON Power remains the owner of all supplies effected by them until it has received payment in full of the agreed amount.

11. Export Control

11.1 The customer acknowledges that the supply may be subject to Swiss and/or foreign statutory provisions and regulations regarding export control and agrees to comply with such provisions and regulations.

12. Miscellaneous Provisions

12.1 If a provision of these General Terms and Conditions should prove to be wholly or partially ineffective, the parties shall replace such provision with a new provision that comes as close as possible to the legal and economic effect of the original provision.

13. Jurisdiction and Applicable Law

13.1 In case of any conflict, both parties engage to find a solution in an open discussion.

13.2 Place of jurisdiction shall be St. Gallen, Switzerland. ON Power may, however, also bring an action before the courts at the customer's domicile.

entgangenen Gewin oder indirekte und Mangelfolgeschäden, gleichgültig aus welchem Rechtsgrund, ausgeschlossen. In den übrigen Fällen ist die Haftung von ON Power beschränkt auf den vom Besteller bezahlten Preis für die ausgeführte Lieferung.

9. Datenschutz

9.1 ON Power ist berechtigt, im Rahmen der Abwicklung des Vertrages personenbezogene Daten des Bestellers zu bearbeiten. Der Besteller ist insbesondere damit einverstanden, dass ON Power solche Daten an Unterlieferanten in der Schweiz und im Ausland bekanntgeben kann.

9.2 Der Besteller nimmt zur Kenntnis, dass die ihn betreffenden Angaben, Informationen und Dokumente, auch ausserhalb der Schweiz aufbewahrt werden können.

9.3 Der Besteller wird all jene von ON Power erhaltenen Unterlagen, die mit einem Vermerk wie "vertraulich" oder "Fabrikationsgeheimnis" gekennzeichnet sind, vertraulich behandeln und Dritten nicht zugänglich machen.

10. Eigentumsvorbehalt

10.1 ON Power bleibt der Eigentümer seiner gesamten Lieferungen, bis es die vereinbarten Zahlungen vollständig erhalten habt.

11. Exportkontrolle

11.1 Der Besteller anerkennt, dass die Lieferungen den schweizerischen und/oder ausländischen gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften über die Exportkontrolle unterstehen können und verpflichtet sich, solche Bestimmungen und Vorschriften einzuhalten.

12. Schlussbestimmungen

12.1 Sollte sich eine Bestimmung dieser Bedingungen als ganz oder teilweise unwirksam erweisen, so werden die Parteien diese Bestimmung durch eine neue ihrem rechtlichen und wirtschaftlichen Erfolg möglichst nahekommende Vereinbarung ersetzen.

13. Gerichtsstand und anwendbares Recht

13.1 In jedem Fall von Streitigkeiten verplichten sich beide Parteien, zuerst durch offene Aussprache zu einer Lösung zu gelangen.

13.2 Gerichtsstand ist St. Gallen, Schweiz. ON Power ist jedoch auch berechtigt, den Besteller an dessen Sitz zu belangen.